

Instructions for use



SmartSling®



Life Without Limitations®



.....	3
ⓔⓃ Instructions for use.....	5
ⓓⓔ Gebrauchsanweisung.....	7
ⓕⓗ Guide de fabrication.....	9
ⓔⓈ Instrucciones para el uso.....	11
ⓔⓣ Istruzioni per l'uso.....	13
Ⓝⓞ Bruksanvisning.....	15
ⓓⓐ Brugsanvisning.....	17
Ⓢⓕ Bruksanvisning.....	19
ⓕⓙ Käyttöohjeet.....	21
Ⓝⓕ Gebruiksaanwijzing.....	23
ⓔⓣ Instruções de Utilização.....	25

EN - Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE- Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR- Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES- Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

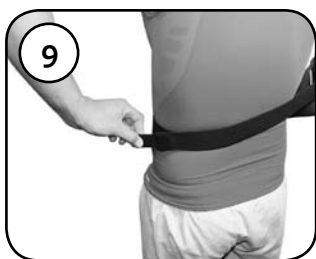
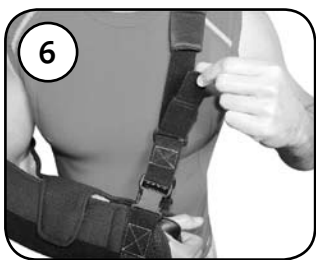
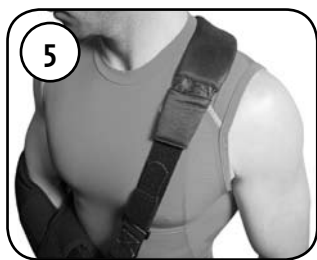
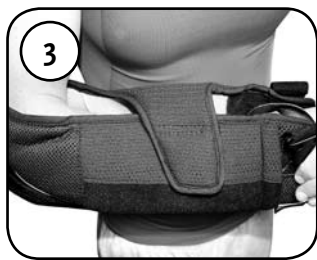
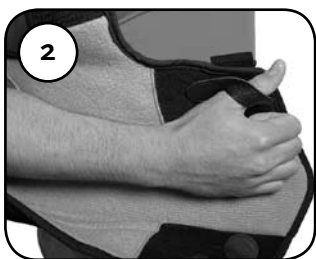
IT- Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne consiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

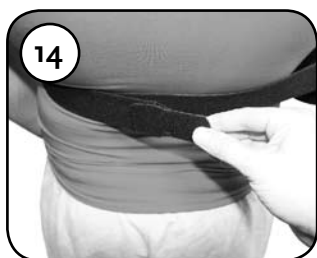
DA- Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV- Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL- Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.





ENGLISH

WARNING

This sling is supportive only and is not intended or guaranteed to prevent injury. Purchaser agrees to the following:

- Ossur accepts no responsibility for any injury which might occur while using Ossur products.
- With use of this type of device, it is possible to receive various types of skin irritation, including rashes and pressure points. If you experience any unusual reactions while using this product, consult your health care provider immediately.
- If you have any questions as to how this product applies to your own specific condition, consult your health care provider.
- **If you do not agree to the above conditions, contact your health care provider before using this product.**

GENERAL APPLICATION

- 1 Place the forearm into the SmartSling at a 90° angle, seating the elbow snugly in the corner pocket of the sling. The installed elbow pillow can be removed, if necessary, to improve the fit and comfort.
- 2 Place the thumb through the thumb loop. The thumb loop can be repositioned for an improved fit and increased comfort.
- 3 Close the top flap to secure the sling.
Note: right arm application is shown in the photo. For left arm application, the flap will fold towards the body.
- 4 Place the adjustable strap around the neck and fasten it to the sling via the quick-release buckles.
- 5 Position the gusseted chamois neck pad where it is most comfortable.
- 6 If necessary, adjust the shoulder strap from the front (shown here) or back (not shown). If the strap is too long, consult the section on **Trimming Straps**.

IMMOBILIZATION

- 7 Locate the pocket on the side of the sling facing towards the body. Connect the immobilizer strap to the buckle located in the pocket.
- 8 Pull the immobilizer strap around the back and feed it through the loop located on the elbow end of the sling.
- 9 Pull the immobilizer strap back in the opposite direction —on top of itself — and fasten it snugly to itself. If the strap is too long, consult the section on **Trimming Straps**.

ABDUCTION

- 10 Attach one of the included double-sided hook strips to the loop material on the side of the sling facing the body.
- 11 Position the abduction pillow between the body and the sling, using the hook strip installed in step #1 to connect the sling to the pillow.
- 12 If desired, the underarm pillow can be used to provide additional support.
- 13 Pull the abduction pillow strap around the back and attach it to the abduction pillow via the quick-release buckle located on the front of the pillow.
- 14 The abduction pillow strap can be adjusted to obtain the desired fit. If the strap is too long, consult the section on **Trimming Straps**.

TRIMMING STRAPS

- 15 All straps on the SmartSling feature alligator clips for easy strap trimming. If any strap is too long, simply remove an alligator clip, trim the strap to the desired length and replace the clip.

WASHING & CARE

The SmartSling may be cleaned by hand using a mild soap and lukewarm water. Hang to dry.
Do not put the SmartSling in a washing machine or dryer.

LIMITED WARRANTY

This warranty covers all defects in materials and workmanship or malfunctions of your new SmartSling for 90 days from the date of original purchase.

Ossur will repair or replace, at its discretion, any defective or malfunctioning part covered under warranty at no charge. Repairs necessitated by accident, negligence, misuse or abuse by the purchaser are not covered. Also, consequential and incidental damages are not recoverable under this warranty. These limitations may not apply as some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages.

To obtain service under this warranty, please contact the Inside Sales Department of Ossur at (800) 222-4284 to obtain a Return Goods Authorization Number. Once you have obtained the Return Goods Authorization Number, please send your SmartSling (postage prepaid) with a brief written description of the problem to: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610. **Please write the Return Goods Authorization Number on the outside of the package.** Any product received without a Return Goods Authorization Number will be subject to a 2-week delay. If the problem is covered by the warranty, Ossur will promptly repair the product and return it to you. If we determine that the problem is not covered by the warranty, Ossur will so advise you and offer to remedy the problem, if possible, by providing you with an estimate of costs for parts and labor. Repairs authorized by the original purchaser will be made and the product returned with costs billed either COD or to a credit card. You must pay any charges due upon receipt of the repaired product. If repairs are not authorized by the original purchaser, Ossur will return the product to you in the same condition as it was received. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state.

WARNHINWEIS

Diese Schlinge dient nur zur Unterstützung und ist nicht für die Verhinderung von Verletzungen vorgesehen. Der Käufer erklärt sich mit Folgendem einverstanden:

- Ossur übernimmt keine Haftung für während der Verwendung von Produkten von Ossur. auftretende Verletzungen.
- Bei der Verwendung dieses Produkts kann es zu verschiedenen Formen von Hautreizungen einschließlich Ausschlägen und Druckstellen kommen. Wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt, wenn Sie bei der Nutzung des Produkts ungewöhnliche Reaktionen feststellen.
- Wenden Sie sich bei Fragen zur Wirkung dieses Produkts bei Ihrer konkreten Erkrankung an Ihren Arzt.
- **Wenn Sie den obigen Bedingungen nicht zustimmen, wenden Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts bitte an die Person, die es Ihnen verschrieben hat.**

ANLEGEN

- 1 Den Unterarm im Winkel von 90° so tief wie möglich in die SmartSling legen. Um die Passform und den Tragekomfort zu verbessern, kann das installierte Ellbogenkissen entfernt werden.
- 2 Den Daumen durch die Daumenschleife stecken. Die Daumenschleife lässt sich zur Verbesserung der Passform und des Tragekomforts verschieben.
- 3 Die obere Lasche schließen.
Hinweis: Das Foto verdeutlicht das Anlegen am rechten Arm. Am linken Arm wird die Lasche zum Körper hin gefaltet.
- 4 Den einstellbaren Riemen um den Hals legen und mit Hilfe der Schnellverschlüsse an der Schlinge befestigen.
- 5 Das verstärkte Chamois-Nackenpolster in der bequemsten Position auflegen.
- 6 Den Schulterriemen bei Bedarf vorn (wie in Abb.) oder hinten (nicht im Bild) einstellen. Bei zu langem Riemen siehe Abschnitt **Kürzen der Riemen**.

FIXIEREN

- 7 Den Fixierungsriemen mit dem Verschluss verbinden, der sich in der Tasche auf der dem Körper zugewandten Schlingenseite befindet.
- 8 Den Fixierungsriemen um den Hals legen und durch die Schlaufe am Ellbogenende der Schlinge führen.
- 9 Den Fixierungsriemen in entgegengesetzter Richtung zurückführen und festziehen. Bei zu langem Riemen siehe Abschnitt **Kürzen der Riemen**.

ABDUKTION

- 10 Einen der beiliegenden Klettstreifen auf das Klettband an der dem Körper zugewandten Schlingenseite auflegen.
- 11 Das Abduktionskissen zwischen den Körper und die Schlinge führen und mit dem in Schritt 1 angebrachten Klettstreifen an der Schlinge befestigen.
- 12 Bei Bedarf kann das Unterarmkissen verwendet werden, um zusätzlichen Halt zu bieten.
- 13 Den Riemen des Abduktionskissens um den Hals legen und mit Hilfe des Schnellverschlusses auf der Vorderseite des Kissens befestigen.
- 14 Der Riemen lässt sich je nach gewünschtem Halt einstellen. Bei zu langem Riemen siehe Abschnitt **Kürzen der Riemen**.

KÜRZEN DER RIEMEN

- 15 Alle Riemen der SmartSling sind mit Krokodilklemmen versehen und lassen sich leicht kürzen. Bei einem zu langen Riemen einfach eine Krokodilklemme abnehmen, den Riemen auf die gewünschte Länge zurechtschneiden und die Klemme wieder anbringen.

WASCH- & PFLEGEHINWEISE

Die SmartSling kann mit der Hand mit einer milden Seife und 30 °C warmem Wasser gereinigt werden. Zum Trocknen aufhängen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder in einem Trockner trocknen.

GARANTIE

Diese Garantie gilt für alle Material- und Verarbeitungsfehler sowie Defekte Ihrer neuen SmartSling über einen Zeitraum von 90 Tagen ab dem Kaufdatum.

Ossur repariert oder ersetzt kostenlos alle im Garantiebereich enthaltenen fehlerhaften oder defekten Teile. Aufgrund von Unfällen, Vernachlässigung, Zweckentfremdung oder Missbrauch durch den Käufer erforderlich werdende Reparaturen sind nicht versichert. Neben- und Folgeschäden fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie. In einigen Ländern ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht gestattet, so dass diese Einschränkung für Sie eventuell nicht gilt.

Um eine Garantieleistung in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte unter (800) 222-4284 an die Vertriebsabteilung von Ossur und fordern eine Rücksendenummer an. Senden Sie Ihre SmartSling (Porto im Voraus bezahlt), sobald Sie die Rücksendenummer erhalten haben, bitte mit einer kurzen Erläuterung des Problems an: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Schreiben Sie die Rücksendenummer bitte auf die Außenseite des Pakets.** Die Bearbeitung von Produkten, die ohne Rücksendenummer bei uns eingehen, dauert zwei Wochen länger. Wenn das aufgetretene Problem unter die Garantie fällt, repariert Ossur das Produkt unverzüglich und sendet es an Sie zurück. Sollten wir feststellen, dass die Garantie für das Problem nicht gilt, werden Sie von Ossur entsprechend informiert. Wir bieten Ihnen dann an, das Problem, soweit möglich, zu lösen, und senden Ihnen eine Schätzung der Material- und Arbeitskosten zu. Daraufhin führen wir alle vom ursprünglichen Käufer genehmigten Reparaturen durch und senden Ihnen das Produkt zurück. Die Rechnung ist nach Eingang des reparierten Produkts entweder per Nachnahme oder per Kreditkarte zu zahlen. Wenn der ursprüngliche Käufer keine Reparaturen wünscht, sendet Innovation Sports Ihnen das Produkt in dem Zustand zurück, in dem wir es empfangen haben. Aus dieser Garantie stehen Ihnen besondere Rechtsansprüche zu. Darüber hinaus haben Sie eventuell auch von Land zu Land unterschiedliche Rechte.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

Ce produit n'est qu'une écharpe de soutien. Il n'est pas conçu ni garanti pour prévenir les blessures. L'acheteur accepte ce qui suit :

- Ossur décline toute responsabilité en cas de blessures quelles qu'elles soient résultant de l'utilisation de produits Ossur.
- Lors de l'utilisation de ce type de dispositifs, il est possible de développer diverses irritations de la peau, notamment des érythèmes et des points de pression. En cas de réactions inhabituelles résultant de l'utilisation de ce produit, consultez votre fournisseur de soins de santé immédiatement.
- Si vous avez des questions sur l'adéquation de ce produit aux problèmes spécifiques dont vous souffrez, consultez votre fournisseur de soins de santé.
- **Si vous n'acceptez pas les conditions susmentionnées, contactez votre fournisseur de soins de santé avant d'utiliser ce produit.**

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE POSE

- 1 Pliez votre avant-bras selon un angle de 90° et placez-le dans l'écharpe SmartSling, en calant confortablement votre coude dans la poche angulaire de l'écharpe. Si nécessaire, le coussinet de coude installé peut être retiré pour un meilleur ajustement et un plus grand confort.
- 2 Passez votre pouce dans la bride de pouce. Cette dernière peut être repositionnée pour un meilleur ajustement et un plus grand confort.
- 3 Fermez le rabat supérieur pour fixer l'écharpe.
Remarque : La photo illustre la pose de l'écharpe sur bras droit. Pour poser l'écharpe sur votre bras gauche, fermez le rabat en le ramenant vers vous.
- 4 Passez-vous la sangle réglable autour de votre cou et fixez-la à la boucle à déclenchement rapide de l'écharpe.
- 5 Placez le coussinet de cou à gousset en peau de chamois à l'endroit qui vous semble le plus confortable.
- 6 Si nécessaire, réglez la sangle d'épaule à l'avant (représenté ci-contre) ou à l'arrière (non représenté). Si la sangle est trop longue, consultez la section **Découpage des sangles**.

IMMOBILISATION

- 7 Localisez la poche située sur le côté de l'écharpe plaqué contre votre corps. Fixez la sangle d'immobilisation à la boucle située dans la poche.
- 8 Passez la sangle d'immobilisation autour de votre dos et insérez-la dans la bride située sur l'extrémité coudée de l'écharpe.
- 9 Tirez la sangle d'immobilisation dans le sens opposé - de sorte qu'elle chevauche la section de sangle ceignant votre dos - et fixez-la confortablement à elle-même. Si la sangle est trop longue, consultez la section **Découpage des sangles**.

ABDUCTION

- 10 Fixez l'une des bandes de fixation double face fournies à la bride située sur le côté de l'écharpe plaqué contre votre corps.
- 11 Placez le coussin d'abduction entre votre corps et l'écharpe et fixez cette dernière au coussin à l'aide de la bande de fixation installée au cours de l'étape 1.
- 12 Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser le coussin d'aisselle pour bénéficier d'un soutien supplémentaire.
- 13 Passez la sangle du coussin d'abduction autour de votre dos et fixez-la au coussin d'abduction à l'aide de la boucle à déclenchement rapide située à l'avant du coussin.
- 14 La sangle du coussin d'abduction peut être réglée pour être correctement ajustée. Si la sangle est trop longue, consultez la section **Découpage des sangles**.

DÉCOUPAGE DES SANGLES

- 15 Toutes les sangles de l'écharpe SmartSling sont équipées de pinces crocodile facilitant leur découpage. Si une sangle est trop longue, il vous suffit de retirer une pince crocodile, de couper la sangle à la longueur souhaitée et de réinstaller la pince.

LAVAGE ET ENTRETIEN

L'écharpe SmartSling peut être nettoyée à la main avec un savon doux et de l'eau tiède. Suspendez-la pour la faire sécher. Ne placez pas l'écharpe SmartSling en machine ou dans un sèche-linge.

GARANTIE LIMITÉE

La présente garantie couvre tous les défauts de matière et vices de fabrication ou dysfonctionnements de votre nouvelle écharpe SmartSling pendant une période de 90 jours à compter de la date d'achat d'origine.

Ossur réparera ou remplacera, à sa discrétion exclusive, toute pièce défectueuse ou fonctionnant mal couverte par la garantie, et ce gratuitement. Les réparations requises en raison d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation de l'orthèse ou d'un abus de l'acheteur ne sont pas couvertes. De même, les dommages indirects ou accessoires ne sont pas recouvrables dans le cadre de la présente garantie. Ces limitations peuvent ne pas s'appliquer, certains états interdisant d'exclure ou de limiter les dommages indirects ou accessoires.

Pour toute demande de service dans le cadre de la présente garantie, veuillez contacter le département Inside Sales d'Ossur au (800) 222-4284 qui vous fournira un numéro d'autorisation de retour d'article. Une fois votre numéro d'autorisation de retour d'article obtenu, veuillez retourner votre écharpe SmartSling (en port prépayé) avec une description écrite sommaire du problème rencontré à l'adresse suivante : Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, États-Unis. **Veuillez noter votre numéro d'autorisation de retour d'article à l'extérieur du colis.** Les produits reçus sans numéro d'autorisation de retour d'article ne seront pas traités avant un délai de 2 semaines. Si le problème est couvert par la garantie, Ossur réparera le produit dans les meilleurs délais et vous le retournera. Si le problème n'est pas couvert par la garantie, Innovation Sports vous en informera et vous proposera de remédier si possible au problème en vous fournissant une estimation des coûts pour les pièces et la main-d'œuvre. Les réparations autorisées par l'acheteur d'origine seront effectuées et le produit lui sera retourné, le coût des réparations étant alors réglé contre remboursement ou débité d'une carte de crédit. Vous devez vous acquitter de tout frais dû dès réception du produit réparé. Si les réparations ne sont pas autorisées par l'acheteur d'origine, Ossur lui retournera le produit dans le même état que celui dans lequel la société l'a reçu. La présente garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. D'autres droits qui varient selon l'état dans lequel vous résidez peuvent également vous être accordés.

ADVERTENCIA

Este cabestrillo es sólo un soporte de sujeción y no está diseñado ni garantizado para evitar lesiones. El comprador acepta los siguientes términos:

- Ossur no acepta ninguna responsabilidad por lesiones que se puedan producir mientras se utilizan productos de Ossur.
- Con el uso de este tipo de dispositivos es posible que se produzcan diversos tipos de irritaciones cutáneas, incluyendo erupciones y puntos de presión. En caso de cualquier reacción fuera de lo común durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a un profesional de la salud.
- Si tiene alguna pregunta sobre este producto en relación a su dolencia específica, consulte con su profesional de la salud.
- **Si no está de acuerdo con las condiciones anteriores, póngase en contacto con profesional de la salud antes de utilizarlo.**

COLOCACIÓN GENERAL

- 1 Coloque el antebrazo en el cabestrillo SmartSling en un ángulo de 90°, con el codo bien asentado en la cavidad de la esquina. Si lo necesita para mejorar el ajuste y la comodidad, puede retirar el cojín para el codo que viene incluido.
- 2 Introduzca el pulgar por la presilla correspondiente. La presilla para el pulgar se puede cambiar de posición para un mejor ajuste y comodidad.
- 3 Cierre la solapa superior para fijar el cabestrillo.
Nota: en la fotografía se muestra la colocación en el brazo derecho. Para colocarlo en el brazo izquierdo, la solapa se doblará hacia el cuerpo.
- 4 Pase la cincha ajustable alrededor del cuello y abróchela al cabestrillo con las hebillas de liberación rápida.
- 5 Coloque la almohadilla reforzada de gamuza para el cuello donde le resulte más cómoda.
- 6 Si fuera necesario, ajuste la cincha para el hombro desde la parte delantera (en la fotografía) o trasera (no ilustrada). Si la cincha es demasiado larga, consulte la sección **Corte de las cinchas**.

INMOVILIZACIÓN

- 7 Busque el bolsillo en el lateral del cabestrillo que se encuentra de cara al cuerpo. Abroche la cincha de inmovilización a la hebilla que se encuentra en el bolsillo.
- 8 Tire de la cincha de inmovilización hacia atrás y pásela por la presilla situada en el extremo para el codo del cabestrillo.
- 9 Tire de la cincha de inmovilización hacia atrás en dirección contraria (sobre sí misma) y fijela de forma firme pero cómoda sobre ella misma. Si la cincha es demasiado larga, consulte la sección **Corte de las cinchas**.

ABDUCCIÓN

- 10 Fije una de las tiras de gancho de doble cara incluidas a la tela de la presilla del lateral del cabestrillo que se encuentra de cara al cuerpo.
- 11 Coloque el cojín de abducción entre el cuerpo y el cabestrillo y use la tira de gancho que colocó en el paso 1 para unir el cabestrillo al cojín.
- 12 Si lo desea, se pueden usar el cojín de debajo del brazo para proporcionar soporte adicional.
- 13 Tire de la cincha del cojín de abducción para pasarlo por atrás y fijarlo al cojín de abducción con la hebilla de liberación rápida situada en la parte delantera del cojín.
- 14 La cincha del cojín de abducción se puede ajustar para obtener la adaptación deseada. Si la cincha es demasiado larga, consulte la sección **Corte de las cinchas**.

CORTE DE LAS CINCHAS

- 15 Todas las cinchas de SmartSling incluyen clips de tipo mordaza para que resulte más fácil cortarlas. Si alguna cincha es demasiado larga, solo tiene que quitar uno de los clips, cortarla a la longitud deseada y volver a colocar el clip.

LAVADO Y CUIDADOS

El cabestrillo SmartSling se puede lavar a mano con jabón suave y agua tibia. Cuélguelo para secar.

No lo lave a máquina ni lo seque en secadora.

GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía cubre todos los defectos materiales y de mano de obra, así como averías de su nuevo SmartSling durante un periodo de un 90 días desde la fecha de compra.

Ossur reparará o reemplazará, a su elección, sin coste alguno todas las piezas defectuosas o que no funcionen correctamente y que estén bajo garantía. Las reparaciones necesarias debido a accidentes, negligencia, uso inadecuado o abuso por parte del comprador no están cubiertas. Los daños accidentales o directos tampoco están cubiertos en esta garantía. Estas limitaciones pueden no ser aplicables en estados que no permiten la exclusión o la limitación de daños accidentales o directos.

Para obtener un servicio de reparación de un producto en garantía, llame al Departamento interno de ventas de Ossur en el teléfono (800) 222-4284 para obtener un número de autorización de devolución de artículos. Una vez haya obtenido el número de autorización de devolución de artículos, envíe su SmartSling (a portes pagados) adjuntando una breve descripción del problema a: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610. **Por favor, escriba el número de autorización de devolución de artículos en el exterior del embalaje.** Todo producto que se reciba sin este número sufrirá un retraso de 2 semanas. Si el problema está cubierto por la garantía, Ossur reparará a la mayor brevedad el soporte y se lo devolverá. Si se determina que el problema no está cubierto por la garantía, Ossur se lo hará saber y le ofrecerá una solución al mismo, siempre que sea posible, acompañada de un presupuesto de mano de obra y piezas. Se realizarán las reparaciones autorizadas por el comprador y el producto se enviará cargando los costes contra reembolso o a una tarjeta de crédito. Al recibir el producto reparado deberá abonar los costes generados. Si el comprador no autoriza las reparaciones, Ossur le devolverá el soporte en el mismo estado que lo recibió. Esta garantía le concede derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos adicionales en función de su lugar de residencia.

AVVERTENZA

Questa fascia va esclusivamente intesa come sostegno e non è progettata né garantita come ausilio per la prevenzione degli infortuni. L'acquirente accetta quanto esposto di seguito:

- Ossur declina qualsiasi responsabilità per infortuni derivanti dall'utilizzo dei prodotti Ossur.
- L'impiego di questo tipo di dispositivi può causare vari tipi di irritazioni della pelle, incluse eruzioni cutanee e compressioni. In caso di reazioni inusuali durante l'utilizzo di questo prodotto, contattare immediatamente il proprio medico.
- Per qualsiasi domanda in merito all'impiego di questo prodotto relativamente ad una specifica condizione, consultare il proprio medico.
- **Se l'acquirente non accetta le condizioni precedentemente esposte, prima di utilizzare il prodotto si prega di contattare il medico di fiducia.**

APPLICAZIONE STANDARD

- 1 Inserire l'avambraccio in SmartSling con un angolo di 90°, posizionando comodamente il gomito nella tasca della fascia di sostegno. Il cuscinetto per il gomito può essere rimosso, se necessario, per un maggiore comfort.
- 2 Inserire il pollice nell'apposito passante. È possibile riposizionare il passante per il pollice per ottenere un maggiore comfort.
- 3 Fissare la chiusura superiore per assicurare la fascia di sostegno.
Nota: nell'immagine viene mostrata l'applicazione al braccio destro. Per l'applicazione al braccio sinistro, la chiusura sarà rivolta verso il corpo.
- 4 Posizionare la bretella regolabile attorno al collo e stringerla sulla fascia con le fibbie ad apertura rapida.
- 5 Posizionare il cuscinetto scamosciato rinforzato per il collo nella maniera più confortevole.
- 6 Se necessario, regolare la bretella dalla parte anteriore (come mostrato nell'immagine), o posteriore (non mostrato nell'immagine). Se la bretella è troppo lunga, consultare la sezione **Taglio delle cinghie**.

IMMOBILIZZAZIONE

- 7 Localizzare la tasca sul lato della fascia rivolto verso il corpo. Fissare la cinghia di immobilizzazione alla fibbia che si trova nella tasca.
- 8 Avvolgere la cinghia di immobilizzazione attorno alla schiena e inserirla nell'occhiello che si trova sull'estremità della fascia verso il gomito.
- 9 Tirare la cinghia di immobilizzazione nella direzione opposta — su se stessa — e fissarla su se stessa. Se la cinghia è troppo lunga, consultare la sezione **Taglio delle cinghie**.

ABDUZIONE

- 10 Fissare una delle strisce Velcro (su entrambi i lati) al tessuto Velcro presente sul lato della fascia rivolto verso il corpo.
- 11 Posizionare il cuscinetto di abduzione tra il corpo e la fascia, utilizzando la striscia in Velcro, posizionata nel punto 1, per fissare la fascia al cuscinetto.
- 12 Se necessario, è possibile utilizzare il cuscinetto da posizionare sotto al braccio per ottenere un maggiore sostegno.
- 13 Portare la cinghia del cuscinetto di abduzione dietro alla schiena e fissarla al cuscinetto di abduzione con le fibbie ad apertura rapida che si trovano sulla parte anteriore del cuscinetto.
- 14 È possibile regolare la cinghia del cuscinetto di abduzione per perfezionare il posizionamento della fascia. Se la cinghia è troppo lunga, consultare la sezione **Taglio delle cinghie**.

TAGLIO DELLE CINGHIE

- 15 Tutte le cinghie di SmartSling dispongono di morsetti a coccodrillo per semplificare il taglio delle eccedenze. Se una qualsiasi delle cinghie è troppo lunga, rimuovere il morsetto a coccodrillo, tagliare la cinghia alla lunghezza desiderata e riposizionare il morsetto.

PULIZIA E CURA

SmartSling può essere lavato a mano usando un sapone delicato e acqua tiepida. Lasciare asciugare all'aria.

Non lavare SmartSling in lavatrice, né utilizzare un'asciugatrice.

GARANZIA LIMITATA

Questa garanzia copre tutti i difetti nei materiali e nella fattura o i malfunzionamenti della fascia SmartSling nuova, per 90 giorni a partire dalla data di acquisto iniziale.

Ossur provvederà alla riparazione o sostituzione, a propria discrezione, di qualsiasi parte difettosa o malfunzionante coperta da garanzia, senza costi aggiuntivi. Le riparazioni rese necessarie a seguito di incidenti, negligenza, uso improprio o abuso da parte dell'acquirente non sono coperte da garanzia. Inoltre, eventuali danni consequenziali o incidentali non sono coperti da questa garanzia. Queste limitazioni potrebbero non essere applicate negli Stati che non ammettano l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali.

Per usufruire dei servizi coperti da questa garanzia, contattare il Dipartimento Interno Vendite (Inside Sales Department) di Ossur al numero (800) 222-4284, e richiedere un numero di autorizzazione al rientro dei prodotti (Return Goods Authorization Number). Dopo aver ottenuto il numero di autorizzazione al rientro dei prodotti, inviare SmartSling (spedizione prepagata), con una breve descrizione scritta del problema, a: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610. **Si prega di indicare il numero di autorizzazione al rientro dei prodotti sull'esterno del pacco.** Qualunque prodotto ricevuto senza un numero di autorizzazione al rientro sarà soggetto a un ritardo di 2 settimane. Se il problema è coperto dalla garanzia, Ossur riparerà puntualmente il prodotto e lo rispedirà al proprietario. In caso di problemi non coperti da garanzia, Ossur provvederà a comunicarlo al proprietario, offrendosi, se possibile, di risolvere il problema, fornendo una stima dei costi per i componenti da sostituire e la manodopera. Le riparazioni autorizzate dall'acquirente originale verranno svolte e il prodotto verrà rispedito con pagamento in contrassegno o addebito su carta di credito. È necessario saldare tutti gli importi dovuti al ricevimento del prodotto riparato. Se le riparazioni non sono autorizzate dall'acquirente originale, Ossur rispedirà il prodotto nelle stesse condizioni in cui l'ha ricevuto. Questa garanzia attesta all'acquirente specifici diritti legali. L'acquirente può avere diritti aggiuntivi a seconda del Paese di residenza.

ADVARSEL

Denne fatlen er kun ment som en støtte, og skal ikke forebygge skade. Kjøperen godtar følgende:

- Ossur påtar seg intet ansvar for noen skade som kan oppstå under bruk av Ossur-produkter.
- Ved bruk av denne typen utstyr er det mulig å få forskjellige typer hudirritasjoner, inkludert utslett og trykkpunkter. Hvis du opplever uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du kontakte helsepersonalet ditt umiddelbart.
- Hvis du har spørsmål om hvordan dette produktet brukes ved din spesielle lidelse, kontakter du ditt helsepersonale.
- **Hvis du ikke er enig i vilkårene ovenfor, må du kontakte leverandøren av produktet før du bruker det.**

VANLIG BRUK

- 1 Legg underarmen inn i SmartSling i en vinkel på 90°, og pass på at albuen sitter tett i hjørnelommen av fatlen. Montert albuepute kan om nødvendig fjernes for å oppnå bedre tilpasning og komfort.
- 2 Sett tommelen inn i tommelsløyfen. Tommelsløyfen kan flyttes for bedre tilpasning og økt komfort.
- 3 Lukk øvre klaff for å feste fatlen.
Merk: Fotografiet viser påføring på høyre arm. Ved bruk på venstre arm skal klaffen foldes mot kroppen.
- 4 Plasser den justerbare remmen rundt halsen og fest den i fatlen ved hjelp av hurtigutløsningsspennene.
- 5 Plasser nakkeputene der det er mest komfortabelt.
- 6 Juster om nødvendig skulderremmen fra forsiden (vist her) eller baksiden (ikke vist). Hvis remmen er for lang, kan den beskjæres. Se **Beskjære remmene**.

IMMOBILISERING

- 7 Plasser lommen på den siden av fatlen som skal komme inn mot kroppen. Koble immobilisatorremmen til remmen i lommen.
- 8 Trekk immobilisatorremmen rundt baksiden, og før den gjennom sløyfen på albueenden av fatlen.
- 9 Trekk immobilisatorremmen tilbake i motsatt retning – over seg selv – og fest den stramt i seg selv. Hvis remmen er for lang, kan den beskjæres. Se **Beskjære remmene**.

ABDUKSJON

- 10 Fest den ene av de vedlagte borrelåsremmene til festematerialet på den siden av fatlen som er mot kroppen.
- 11 Plasser abduksjonsputen mellom kroppen og fatlen. Bruk borrelåsremmen som ble montert i trinn 1 til å feste fatlen til puten.
- 12 Om ønsket kan underarmsputen brukes til å oppnå ekstra støtte.
- 13 Trekk abduksjonspuiteremmen rundt ryggen og fest den til abduksjonsputen via hurtigutløsningsspennen på forsiden av puten.
- 14 Abduksjonspuiteremmen kan justeres til ønsket tilpasning. Hvis remmen er for lang, kan den beskjæres. Se **Beskjære remmene**.

BESKJÆRE REMMENE

- 15 Alle remmene på SmartSling har alligator-klemmer, slik at de er enkle å beskjære. Hvis noen av remmene er for lange, fjernes bare alligator-klemmen. Remmen beskjæres til ønsket lengde og klemmen settes på igjen.

VASK OG VEDLIKEHOLD

SmartSling kan rengjøres for hånd ved hjelp av mildt, lunkent såpevann. Henges opp til tork.

Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel til SmartSling.

BEGRENSET GARANTI

Denne garantien dekker alle defekter i materiale og arbeid eller feilfunksjoner i din nye SmartSling i 90 dager fra opprinnelig kjøpsdato.

Ossur reparerer eller bytter, etter eget forogtdbefinnende, alle defekte eller feilfungerende deler som dekkes av garantien, uten ekstra kostnad. Reparasjoner som er nødvendig pga. uhell, mislighold, feil bruk eller misbruk av kjøper, dekkes ikke. Følgeskade og skader ved uhell dekkes heller ikke av garantien. Det er ikke sikkert at disse begrensningene gjelder i alle stater dersom nasjonale lover ikke tillater utelukkelse eller begrensning av skade ved uhell eller følgeskade.

For service i henhold til denne garantien bes du kontakte salgsvdeling til Ossur på (800) 222-4284 for å få et autorisasjonsnummer for produktretur. Når du har fått autorisasjonsnummeret, sender du SmartSling (i ferdigfrankert emballasje) med en kort, skriftlig beskrivelse av problemet til: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Skriv nummeret på returautorisasjonen utenpå pakken.** Behandlingen av produkter som mottas uten autorisasjonsnummer for produktretur forsinkes med 2 uker. Hvis problemet dekkes av garantien, reparerer Ossur produktet umiddelbart og returnerer den til deg. Hvis vi avgjør at problemet ikke dekkes av garantien, informerer Ossur deg om det og tilbyr å korrigere problemet, om mulig, ved å gi et overslag over kostnadene til deler og arbeid. Reparasjoner som autoriseres av opprinnelig kjøper foretas, og produktet returneres med kostnader fakturert enten i oppkrav eller trukket fra kredittkort. Du må betale alle skyldige kostnader ved mottak av det reparerte produktet. Hvis reparasjoner ikke autoriseres av opprinnelig kjøper, returnerer Ossur produktet til deg i samme stand som den ble mottatt. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter. Du kan også ha andre rettigheter, som kan variere fra stat til stat.

ADVARSEL

Denne slynge er kun beregnet som støtte og har ikke til formål at forebygge og garanterer ikke forebyggelse af skader. Køber accepterer følgende vilkår:

- Ossur påtager sig intet ansvar for skader af nogen art, som måtte opstå under brug af Ossur produkter.
- Ved brug af denne type produkt kan der forekomme visse typer hudirritation, herunder eksem og trykskader. Hvis du oplever usædvanlige reaktioner under brug af dette produkt, skal du straks kontakte din læge.
- Hvis du har spørgsmål angående brug af dette produkt til din specifikke lidelse, skal du kontakte din læge.
- **Hvis du ikke kan acceptere ovenstående vilkår, skal du kontakte din læge, før du bruger dette produkt.**

GENEREL ANVENDELSE

- 1 Læg underarmen i SmartSling i en vinkel på 90°. Albuen skal ligge helt inde i slyngens hjørnelomme. Albuepuden kan tages ud for at give bedre tilpasning og komfort.
- 2 Stik tommelfingeren gennem tommelfingerhullet. Tommelfingerhullet kan flyttes for at give bedre tilpasning og øget komfort.
- 3 Luk den øverste flap for at fastgøre slyngen.
**Bemærk: Fotoet viser brug på højre arm.
Ved brug på venstre arm foldes flappen ind mod kroppen.**
- 4 Læg den justerbare rem om halsen, og fastgør den til slyngen med snapspænderne.
- 5 Læg den skindpuden med kilen på det sted, hvor den føles mest behagelig.
- 6 Om nødvendigt kan skulderremmen justeres på forsiden (vist her) eller bagsiden (ikke vist). Hvis remmen er for lang, kan du se, hvordan den afkortes, i afsnittet **Afkortning af remme**.

IMMOBILISERING

- 7 Find lommen på siden af slyngen ind mod kroppen. Sæt immobiliseringsremmen i spændet i lommen.
- 8 Træk immobiliseringsremmen bagom ryggen, og før den ind gennem løkken i albueenden af slyngen.
- 9 Træk immobiliseringsremmen tilbage i modsat retning – så den ligger dobbelt – og fastgør den. Hvis remmen er for lang, kan du se, hvordan den afkortes, i afsnittet **Afkortning af remme**.

UDADGÅENDE BEVÆGELSE

- 10 Sæt et af de medfølgende dobbelsidede velcrobånd fast på båndet på siden af slyngen ind mod kroppen.
- 11 Placer puden for udadgående bevægelse mellem kroppen og slyngen ved hjælp af det velcrobånd, som blev fastgjort i trin 1, for at fastgøre slyngen til puden.
- 12 Hvis det ønskes, kan underarmspuden bruges til at opnå yderligere støtte.
- 13 Træk remmen i puden for udadgående bevægelse bagom ryggen, og fastgør den til puden ved hjælp af snapspændet på pudens forside.
- 14 Remmen til puden for udadgående bevægelse kan justeres, så den ønskede indstilling opnås. Hvis remmen er for lang, kan du se, hvordan den afkortes, i afsnittet **Afkortning af remme**.

AFKORTNING AF REMME

- 15 Alle remme på SmartSling har clips, som gør dem nemme at justere. Hvis en rem er for lang, fjernes clipsen, og remmen afkortes til den ønskede længde. Herefter sættes clipsen på igen.

VASK OG VEDLIGEHOLDELSE

SmartSling kan håndvaskes med en mild sæbe og lunkent vand. Den skal hængetørre.

SmartSling må ikke maskinvaskes eller tørres i tørretumbler.

BEGRÆNSET GARANTI

Denne garanti omfatter alle fejl i materialer og udførelse eller funktionsfejl i din nye SmartSling i 90 dage fra den oprindelige købsdato.

Ossur reparerer eller ombytter efter eget skøn vederlagsfrit alle defekte eller fejlbehæftede dele, som er omfattet af garantien. Reparationer, som er påkrævet som følge af uheld, forsømmelse, forkert brug eller misbrug foretaget af køber, er ikke omfattet af garantien. Desuden omfatter denne garanti ikke følgeskader eller hændelige skader. Disse begrænsninger gælder ikke nødvendigvis, eftersom nogle lande ikke tillader udelukkelse eller begrænsning af følgeskader eller hændelige skader.

For at opnå service i henhold til denne garanti skal du kontakte Inside Sales Department hos Ossur på (800) 222-4284 for at få et godkendelsesnummer for returvarer (Return Goods Authorization Number). Når du har fået godkendelsesnummeret for returvarer, skal du sende din SmartSling (porto betalt) med en kort skriftlig beskrivelse af problemet til følgende adresse: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Godkendelsesnummeret for returvarer (Return Goods Authorization Number) skal angives uden på pakken.** For alle produkter, som modtages uden Return Goods Authorization Number, forsinkes proceduren med to uger. Hvis problemet er omfattet af garantien, erstatter Innovation Sports straks skinnen og returnerer den til dig. Hvis vi finder, at problemet ikke er omfattet af garantien, får du besked om dette fra Ossur, og vi vil tilbyde at afhjælpe problemet, hvis det er muligt, ved at give dem et overslag over prisen på reservedele og arbejds løn. Reparationer, som er godkendt af den oprindelige køber, foretages, og produktet returneres med opkrævning af omkostninger, enten pr. postopkrævning eller kreditkort. Du skal betale alle udgifter ved modtagelse af det reparerede produkt. Hvis reparationen ikke godkendes af den oprindelige køber, returnerer Ossur produktet til dig i samme stand, som den blev modtaget i. Denne garanti giver dig særlige juridiske rettigheder. Du kan også have andre rettigheder, som varierer fra land til land.

VARNING

Denna mitella är endast ett stöd och den är inte avsedd att förhindra skador och den ger inget garanterat skydd mot skador. Köparen samtycker till följande:

- Ossur accepterar inget ansvar för några skador som kan uppstå vid användning av produkter från Ossur.
- Med denna typ av utrustning är det möjligt att minska olika typer av hudirritationer, samt utslag och tryckpunkter. Om du reagerar avvikande när du använder denna produkt, rådgör med din vårdgivare omedelbart.
- Om du har några frågor om hur denna produkt passar för just din åkomma kan du rådgöra med din vårdgivare.
- **Om du inte samtycker till villkoren ovan, kontakta vårdgivaren innan du använder denna produkt.**

ALLMÄNT OM APPLICERING

- 1 Placera underarmen i SmartSling vid 90° vinkel, genom att placera armbågen i ordentligt i mitellans hörn. Den installerade armbågskudden kan tas bort, om så krävs, för att förbättra passformen och komforten.
- 2 Stick tummen genom tumögglan. Tumögglan kan flyttas för att ge bättre passform och ökad komfort.
- 3 Stäng den övre fliken för att säkra mitellan.
OBS! Applicering på höger arm ska ske på det sätt som anges i fotot.
För applicering på vänster arm, kommer fliken att vikas mot kroppen.
- 4 Placera den justerbara remmen kring nacken och fäst den vid mitellan med snabbspännena.
- 5 Placera den kilformade nackkudden i sämskskinn där det är bekvämast.
- 6 Justera axelremmen från framsidan (syns på bilden) eller baksidan (syns ej på bilden) om det är nödvändigt. Om remmen är för lång, läs avsnittet **Korta av remmarna**.

IMMOBILISERING

- 7 Lokalisera fickan på sidan av mitellan som är vänd mot kroppen. Anslut immobiliseringsremmen vid spännet i fickan.
- 8 Led immobiliseringsremmen kring baksidan och för in den genom glan i mitellans armbågsände.
- 9 Dra immobiliseringsremmen tillbaka i motsatt riktning — på sig själv — och fäst den tätt mot sig själv. Om remmen är för lång, läs avsnittet **Korta av remmarna**.

ABDUKTION

- 10 Fäst den ena av de medföljande dubbelsidiga remmarna med hake vid öglans material på den sida av mitellan som är vänd mot kroppen.
- 11 Placera abduktionskudden mellan kroppen och mitellan, med hjälp av den rem med hake som monterades i steg nr 1 för att ansluta mitellan vid kudden.
- 12 Om då krävs kan underarmskudden användas för att ge ytterligare stöd.
- 13 Led abduktionskuddens rem kring baksidan och fäst den vid abduktionskudden med hjälp av det snabbspänne som finns på framsidan av kudden.
- 14 Abduktionskuddens rem kan justeras för att uppnå önskad passform. Om remmen är för lång, läs avsnittet **Korta av remmarna**.

KORTA AV REMMAR

- 15 Alla remmar på SmartSling är försedda med krokodilklämmor så att de är lätta att korta av. Om någon av remmarna är för långa, ta av krokodilklämman, klipp av remmen till önskad längd och sätt fast klämman igen.

TVÄTT OCH SKÖTSEL

SmartSling kan rengöras för hand med hjälp av en mild tvål och ljummet vatten. Hängtorkas.

SmartSling får inte maskintvättas eller torktumlas.

BEGRÄNSAD GARANTI

Denna garanti täcker alla material- och tillverkningsfel samt funktionsfel i din nya SmartSling under 90 dagar från det datum då produkten köptes.

Ossur reparerar eller byter ut, efter eget tycke, alla defekta eller krånglande delar utan kostnad för ägaren under garantitiden. Reparationer som är nödvändiga efter olyckor, försumlighet, felaktig eller vårdslös användning av köparen täcks ej. Garantin täcker inte heller följdskador eller obetydliga skador. Det är möjligt att dessa begränsningar är undantagna eftersom vissa stater inte tillåter undantag eller begränsningar av följdskador eller obetydliga skador.

För att utnyttja denna garanti, kontakta Ossur interna säljavdelning på (800) 222-4284 för att få ett Returgodsnummer. När du har fått Returgodsnumret, skicka din SmartSling (frakten betald) med en kortfattad beskrivning av defekten till: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Vänligen skriv Returgodsnumret på utsidan av förpackningen.** Om produkten inte är försett med ett Returgodsnummer leder det till en försening på två veckor. Om defekten täcks av garantin kommer Ossur att reparera produkten och skicka tillbaka den till dig. Om vi konstaterar att defekten inte täcks av garantin kommer Ossur att informera dig om detta och erbjuda att åtgärda felet, om det är möjligt. Vi ger då en uppskattning av kostnader för delar och arbetstid. Vi utför reparationer som godkänns av den första köparen och skickar sedan tillbaka produkten. Vi fakturerar kostnaderna, antingen mot postförskott eller på ett kreditkord. Eventuella återstående kostnader vid mottagande av produkten betalas av köparen. Om den första köparen inte godkänner reparationerna, kommer Ossur att skicka tillbaka produkten i samma skick som den mottogs. Denna garanti ger dig särskilda juridiska rättigheter. Du kan också ha andra rättigheter beroende på stat.

VAROITUS

Tämä olkapääortoosi on pelkkä tuki, jota ei ole tarkoitettu vammojen ennaltaehkäisyyn, eikä sen voida taata estävän olkapäävammojen syntymistä. Ostaja hyväksyy seuraavat ehdot:

- Ossur ei ole vastuussa Ossur -tuotteiden käytön yhteydessä syntyvistä vammoista.
- Tämäntyyppisen ortoosin käyttö saattaa ärsyttää ihoa ja aiheuttaa muun muassa ihottumaa tai painaumuksia. Jos havaitset epätavallisia reaktioita tuotteen käytön aikana, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.
- Jos sinulla on kysyttävää ortoosin käytöstä tai olkapääsi tilasta, ota yhteys hoitoalan ammattilaiseen.
- **Jos et hyväksy edellä mainittuja ehtoja, ota yhteys hoitoalan ammattilaiseen ennen tuotteen käyttöä.**

ORTOOSIN PUKEMINEN

- 1 Aseta kyynärvarsi SmartSling-ortoosiin 90°:n kulmassa niin, että kyynärpää asettuu tukevasti ortoosin kulmaan. Ortoosissa olevan kyynärpäätuettuuden voi tarvittaessa poistaa istuvuuden ja käyttömukavuuden parantamiseksi.
- 2 Työnnä peukalo peukalolenkin läpi. Peukalolenkin paikkaa voi siirtää ortoosin istuvuuden ja käyttömukavuuden parantamiseksi.
- 3 Kiinnitä ortoosi sulkemalla läppä.
Huomautus: Kuvissa on esitetty ortoosin käyttö oikeassa kädessä. Jos ortoosia käytetään vasemmassa kädessä, läppä sulkeutuu ulkopuolelta kehoon päin.
- 4 Kiedo säädettävä hihna kaulan ympäri ja kiinnitä se ortoosiin pikalukoilla.
- 5 Aseta vahvistettu säämiskäpehmuste sopivaan kohtaan olkahihnassa.
- 6 Säädä olkahihnaa tarvittaessa etupuolelta (näky kuvassa) tai takapuolelta (ei näy kuvassa). Jos hihna on liian pitkä, katso kohta **Hihnojen lyhentäminen.**

IMMOBILISAATIO

- 7 Käännä ortoosin kehon puoleisessa sivussa oleva tasku näkyviin. Kiinnitä immobilisaatiohihna taskussa olevaan solkeen.
- 8 Kiedo immobilisaatiohihna selän ympäri ja pujota se ortoosin kyynärpään puoleisessa päässä olevan lenkin läpi.
- 9 Vedä immobilisaatiohihnaa takaisin päin niin, että se taittuu kaksinkerroin ja kiinnitä se tiukasti itseensä. Jos hihna on liian pitkä, katso kohta **Hihnojen lyhentäminen.**

LOITONNUS

- 10 Kiinnitä yksi mukana toimitetuista kaksipuolisista tarraliuskoista ortoosin kehonpuoleiseen pintaan.
- 11 Kiinnitä loitonnustyyppi kehon ja ortoosin väliin tarranauhaliuskalla, joka kiinnitettiin ortoosiin kohdassa 1.
- 12 Halutessasi voit käyttää kyynärvarsityynyä antamaan lisätukea.
- 13 Kiedo loitonnustyyppin hihna selän ympäri ja kiinnitä se tyyppin etureunassa olevaan pikalukkoon.
- 14 Säädä loitonnustyyppin hihna sopivan tiukaksi. Jos hihna on liian pitkä, katso kohta **Hihnojen lyhentäminen.**

HIHNOJEN LYHENTÄMINEN

- 15 Kaikissa SmartSling-ortoosin hihnoissa on erityinen alligaattorisolki, jonka ansiosta hihnojen lyhentäminen käy helposti. Jos hihan on liian pitkä, irrota alligaattorisolki, leikkaa hihna sopivan mittaiseksi ja kiinnitä solki takaisin paikalleen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

SmartSling-ortoosin voi pestä käsin haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella. Ripusta kuivumaan.

SmartSling-ortoosi ei kestä konepesua eikä rumpukuivausta.

RAJOITETTU TAKUU

Tämä takuu kattaa SmartSling-olkapääortoosin kaikki materiaali- ja valmistusvirheet sekä toimintahäiriöt 90 päivän ajan alkuperäisestä ostopäivästä laskettuna.

Ossur korjaa tai korvaa oman valintansa mukaan maksutta viollisen tai virheellisesti toimivan osan, joka kuuluu takuun piiriin. Takuu ei kata onnettomuudesta, ostajan huolimattomuudesta tai väärästä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja. Takuu ei kata myöskään välillisiä tai satunnaisia vahinkoja. Nämä rajoitukset eivät välttämättä ole voimassa, sillä jotkut valtiot eivät salli satunnaisten ja välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista.

Jos tarvitset takuuhuoltoa, pyydä ensin palautettavalle tuotteelle palautusnumero Ossur in myyntiosastolta, puhelinnumerosta (800) 222 4284. Kun olet saanut palautusnumeron, lähetä SmartSling-ortoosi (sinun tulee suorittaa postimaksu) ja vian kirjallinen kuvaus osoitteeseen: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610, USA. **Merkitse tuotteen palautusnumero paketin päälle.** Ilman palautusnumeroa lähetetyn tuotteen käsittely kestää 2 viikkoa kauemmin. Jos takuu kattaa vian, Ossur korjaa tuotteen välittömästi ja palauttaa sen sinulle. Jos takuu ei kata ilmoittamaasi vikaa, Ossur neuvoo ja mahdollisuuksien mukaan auttaa vian korjaamisessa antamalla kustannusarvion varaosien hankinnasta ja korjaamisesta. Alkuperäisen ostajan hyväksymät korjaukset suoritetaan ja tuote palautetaan ostajalle. Korjauskulut veloitetaan joko postiennakkona tai luottokortilla. Maksut on suoritettava ennen korjatun tuotteen vastaanottamista. Jos alkuperäinen ostaja ei anna lupaa korjausten suorittamiseen, Ossur palauttaa tuotteen samassa kunnossa kuin se vastaanotettiin ostajalta. Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia. Sinulla saattaa olla myös muita, osavaltiokohtaisia oikeuksia.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING

Deze armsling dient uitsluitend ter ondersteuning en is niet bedoeld of geschikt om letsel te voorkomen. De koper gaat akkoord met het volgende:

- Ossur kan niet aansprakelijk worden gehouden voor letsel dat optreedt tijdens het gebruik van producten van Ossur.
- Als u een dergelijk hulpmiddel gebruikt, kunt u last krijgen van diverse vormen van huidirritatie, waaronder uitslag en drukplekken. Als u last krijgt van ongewone reacties tijdens het gebruik van dit product, moet u onmiddellijk uw medische zorgverlener raadplegen.
- Als u vragen heeft over de toepassing van dit product bij uw aandoening, raadpleeg dan uw medische zorgverlener.
- **Als u niet akkoord gaat met bovenstaande voorwaarden, neem dan contact op met uw medische zorgverlener voordat u dit product gebruikt.**

AANBRENGEN ALGEMEEN

- 1 Plaats de onderarm met een hoek van 90° in de Smartsling en leg uw elleboog stevig in de hoek van de sling. Het elleboogkussen kan eventueel verwijderd worden voor een betere pasvorm en meer comfort.
- 2 Plaats de duim in de duimlus. De duimlus kan verplaatst worden voor een betere pasvorm en verhoogd comfort.
- 3 Sluit de bovenste flap om de sling te bevestigen.
Let op: op de foto ziet u de toepassing bij de rechterarm. Bij de toepassing voor de linkerarm sluit u de bovenste flap naar het lichaam toe.
- 4 Leg de verstelbare band om de nek en bevestig hem aan de sling met behulp van de gespsluitingen.
- 5 Plaats het zeemleren inzetstuk voor de nek op een voor u gemakkelijke plek.
- 6 Indien nodig kunt u de schouderband aan de voorkant (zichtbaar op de foto) of aan de achterkant (niet zichtbaar op de foto) verstellen. Raadpleeg het onderdeel **Banden inkorten** als de band te lang is.

IMMOBILISATIE

- 7 Aan de zijkant van het lichaam bevindt zich aan de zijkant van de sling een zakje. Klik de immobilisatieband vast aan de gesp in dat zakje.
- 8 Leg de immobilisatieband om de rug en steek hem door de lus aan de elleboogzijde van de sling.
- 9 Trek de immobilisatieband terug in de tegenovergestelde richting en zet de bovenzijde stevig op de onderzijde vast. **Raadpleeg het onderdeel banden inkorten** als de band te lang is.

ABDUCTIE

- 10 Bevestig de haakjeszijde van de meegeleverde dubbelzijdige klittenbandstrips op de lusjeszijde van het klittenband aan de zijkant van de sling die tegen het lichaam aanligt.
- 11 Plaats het abductiekussen tussen het lichaam en de sling. Bevestig het kussen aan de sling met behulp van de klittenbandstrip die u bij stap 1 hebt bevestigd.
- 12 Indien gewenst kan het kussen voor de onderarm gebruikt worden voor extra ondersteuning.
- 13 Leg de band van het abductiekussen om de rug en bevestig hem aan het abductiekussen met behulp van de gesp aan de voorzijde van het kussen.
- 14 De band van het abductiekussen is verstelbaar voor een goede pasvorm. Raadpleeg het onderdeel **Banden inkorten** als de band te lang is.

BANDEN INKORTEN

- 15 Alle banden van de SmartSling zijn voorzien van alligatorclips en zijn daardoor gemakkelijk in te korten. Als de band te lang is, verwijder dan de alligatorclip, kort de band in op de gewenste lengte en zet de clip weer op de band.

ONDERHOUD EN REINIGING

De SmartSling kan op de hand gereinigd worden met een milde zeep en lauwwarm water. Ophangen en laten drogen.

Plaats de SmartSling niet in de wasmachine of in de wasdroger.

BEPERKTE GARANTIE

Deze garantie geldt voor alle materiaal- en fabricagefouten en het gebrekkig functioneren van uw nieuwe SmartSling gedurende 90 dagen na de datum van de oorspronkelijke aankoop.

Ossur repareert of vervangt, naar eigen goeddunken, op grond van de garantie kosteloos alle onderdelen die gebreken vertonen of die niet goed functioneren. Reparaties naar aanleiding van een ongeluk, nalatigheid, verkeerd gebruik of misbruik door de koper vallen niet onder de garantie. Indirecte schade en gevolgschade vallen evenmin onder de garantie. Deze beperking geldt niet in sommige staten, waar de uitsluiting van indirecte en gevolgschade niet is toegestaan.

Indien u een beroep wil doen op deze garantie dan kunt u contact opnemen met de afdeling Inside Sales van Ossur, tel. (800) 222-4284. U krijgt dan een retournummer toegekend waaronder u het product kunt retourneren. Als u dit retournummer ontvangen heeft, stuur dan de SmartSling (gefrankeerd) met een korte omschrijving van het probleem naar: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610.

Vermeld het retournummer op de buitenkant van de verpakking. Bij producten die niet voorzien zijn van een retournummer ontstaat een vertraging van 2 weken. Indien het probleem onder de garantie valt, dan zal Ossur het product onmiddellijk repareren en aan u terugsturen. Indien we vaststellen dat het probleem niet onder de garantie valt, zal Ossur u adviseren en u aanbieden het probleem indien mogelijk voor u op te lossen, onder toezending van een schatting van de kosten voor onderdelen en arbeidstijd. Indien de oorspronkelijke koper toestemming geeft voor reparatie, wordt deze uitgevoerd. Het product wordt geretourneerd tegen betaling van de kosten onder rembours of met een credit card. U moet alle verschuldigde kosten betalen bij ontvangst van het gerepareerde product. Indien de oorspronkelijke koper niet instemt met de reparatie, wordt het product aan u geretourneerd in dezelfde staat waarin dit werd ontvangen. Aan deze garantie kunt u bepaalde, wettelijke rechten ontnemen. U kunt ook andere rechten hebben. Deze zijn voor de diverse staten verschillend.

PORTUGUÉS

AVISO

Esta suspensão é apenas de apoio, e não se destina nem está comprovada a sua eficácia na prevenção de lesões. O comprador aceita o seguinte:

- A Ossur não aceita qualquer responsabilidade por qualquer lesão que possa ocorrer durante a utilização de produtos Ossur.
- Durante a utilização deste tipo de dispositivo, é possível que ocorram vários tipos de irritação cutânea, incluindo exantemas e pontos de pressão. Caso desenvolva qualquer reacção pouco habitual durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu profissional de saúde.
- Caso tenha alguma questão sobre a forma como este produto se aplica à sua patologia específica, consulte o seu profissional de saúde.
- **Se não aceitar as condições acima, deverá contactar o seu profissional de saúde antes de usar este produto.**

COLOCAÇÃO GERAL

- 1 Coloque o antebraço no SmartSling num ângulo de 90°, ajustando bem o cotovelo na bolsa de canto da suspensão. A almofada de cotovelo instalada pode ser removida, se for necessário, para melhorar o ajuste e o conforto.
- 2 Insira o polegar na alça para o polegar. A alça para o polegar pode ser reposicionada para melhor ajuste e conforto.
- 3 Feche a aba superior para fixar a suspensão.
Nota: na fotografia apresenta-se a colocação do braço direito. Para a colocação no braço esquerdo, a aba dobrar-se-á em direcção ao corpo.
- 4 Coloque a correia ajustável à volta do pescoço e aperte-a à suspensão através das fivelas de libertação rápida.
- 5 Coloque a almofada para o pescoço em camurça na posição que lhe seja mais confortável.
- 6 Se for necessário, ajuste a correia do ombro a partir da frente (mostrado aqui) ou de trás (não mostrado). Se a correia for demasiado comprida, consulte a secção sobre **Cortar Correias**.

IMOBILIZAÇÃO

- 7 Localize a bolsa na face lateral da suspensão virada para o corpo. Ligue a correia do imobilizador à fivela localizada na bolsa.
- 8 Puxe a correia do imobilizador em torno das costas e enfie-a através da alça localizada na extremidade do cotovelo da suspensão.
- 9 Puxe a correia do imobilizador para trás, na direcção oposta – por cima da mesma – e aperte-a sobre si mesma até ficar justa. Se a correia for demasiado comprida, consulte a secção sobre **Cortar Correias**.

ABDUÇÃO

- 10 Prenda uma das tiras incluídas com gancho de duas faces ao material da alça na face lateral da suspensão virada para o corpo.
- 11 Posicione a almofada de abdução entre o corpo e a suspensão, utilizando a tira com gancho instalada no passo 1, para ligar a suspensão à almofada.
- 12 Se desejar, a almofada por baixo do braço pode ser usada para facultar apoio adicional.
- 13 Puxe a correia da almofada de abdução à volta das costas e prenda-a à almofada de abdução através da fivela de libertação rápida, localizada na frente da almofada.
- 14 A correia da almofada de abdução pode ser regulada para obter o ajuste pretendido. Se a correia for demasiado comprida, consulte a secção sobre **Cortar Correias**.

CORTAR CORREIAS

- 15 Todas as correias do SmartSling são dotadas de cliques de crocodilo para um corte mais fácil da correia. Se existir uma correia demasiado longa, retire simplesmente um clipe de crocodilo, corte a correia até ao comprimento pretendido e volte a colocar o clipe.

LAVAGEM E MANUTENÇÃO

O SmartSling pode ser limpo à mão utilizando um sabão suave e água morna. Pendure para secar.

Não lave nem seque o SmartSling à máquina.

GARANTIA LIMITADA

Esta garantia cobre todos os defeitos de material e de fabrico ou problemas de funcionamento do seu novo SmartSling pelo período de 90 dias a contar da data da compra.

A Ossur procederá à reparação ou substituição (segundo o seu próprio critério) de qualquer peça defeituosa ou com problemas de funcionamento ao abrigo da garantia, sem qualquer custo adicional. As reparações necessárias resultantes de um acidente, negligência, utilização indevida ou abusiva por parte do comprador não estão cobertas pela garantia. Esta garantia também não cobre quaisquer danos consequentes ou acidentais. Estas limitações poderão não se aplicar, uma vez que determinados Estados não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequentes.

Para solicitar a assistência técnica ao abrigo desta garantia contacte o Departamento de Vendas Interno da Ossur pelo telefone (800) 222-4284 para obter um Número de Autorização de Devolução de Material (Return Goods Authorization Number). Logo que obtenha um Número de Autorização de Devolução de Material, envie o seu SmartSling (taxa postal pré-paga) com uma descrição breve por escrito do problema para: Ossur, 19762 Pauling, Foothill Ranch, CA 92610.

Indicar o Número de Autorização de Devolução de Material no exterior da embalagem. Os produtos recebidos sem um Número de Autorização de Devolução de Material poderão sofrer um atraso de 2 semanas. Se o problema estiver coberto pela garantia, a Ossur procederá de imediato à reparação do produto e à sua devolução. Caso se conclua que o problema não está coberto pela garantia, a Ossur informá-lo-á deste facto e disponibilizar-se-á a resolver o problema, se possível, facultando-lhe uma estimativa dos custos de peças e mão-de-obra. Serão feitas as reparações autorizadas pelo comprador original e o produto será devolvido, sendo os custos facturados mediante pagamento a pronto ou mediante pagamento com cartão de crédito. Terá que pagar todos os custos devidos no momento da recepção do produto reparado. Se as reparações não forem autorizadas pelo comprador original, a Innovation Sports devolver-lhe-á o produto no mesmo estado em que o recebeu. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. Também poderá ter outros direitos, que variam de Estado para Estado.

Ossur Americas

27412 Aliso Viejo Pkwy
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel: +800 233 6263
Fax +1 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Sports Medicine & Extremity

Tel: +800 222 4284
Fax: +800 453 4567

Trauma & Spine

Tel: +800 257 8440
Fax: +856 848 0531

Podiatry & Retail

Tel: +800 521 0601
Fax: +800 284 4356

Ossur Canada

120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A 0A1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Ossur Europe

Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
saleseurope@ossur.com

Ossur Germany

Kundenservice Deutschland
Römerfeldstraße 2
50259 Pulheim, Germany
Tel: +49 2238 30 58 50
Fax: +49 2238 30 58 01
info-deutschland@ossur.com

Ossur Nordic

P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Ossur UK

Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Ossur Asia

上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号 : 200233
电话 : +86 21 6127 1700
传真 : +89 21 6127 1799
asia@ossur.com

Ossur Asia-Pacific

2 Redbank Road
Northmead NSW 2152
Australia
Tel: +61 2 9630 9206
Fax: +61 2 9630 9268
info-asiapacific@ossur.com

Ossur Head Office

Grjothals 5
Reykjavik Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com
www.ossur.com

